

مؤسسة تطوير بيت لحم

Bethlehem Development Foundation

NEWSLETTER

Issue
February

No.2
2015

إصدار
شباط

CONTENTS

- 1 Said Khoury سعيد خوري
- 2 Project 5X5 Football Playgrounds مشروع ملاعب خماسية
- 3 Events فعاليات
- 4 Solid Waste Management إدارة النفايات الصلبة
- 5 Manger Square Beautification & Rehabilitation تجميل و تأهيل ساحة المهد

"I urge you to develop Bethlehem. History will not do us any justice if we leave it as it is. Developing this town to the level it deserves, will increase inbound tourism which will not only improve Bethlehem but also boost the whole Palestinian economy. The Bethlehem will save the Palestinian economy".

Said T. Khoury
1923 - 2014

Founder of Consolidated Contractors Company & Bethlehem Development Foundation

"One of my father's dreams was to improve the conditions on the ground in Bethlehem, the place where Jesus Christ was born. He started working on this dream of his two years ago by creating The Bethlehem Development Foundation. We all promised him that his dream would be fulfilled in the years to come".

Samer Said Khoury
President (Engineering & Construction) - CCC

«أريد أن أوصيكم بتطوير بيت لحم. إنها أمانة بأعناقنا جميعاً. التاريخ لن ينصفنا إن تركناها على ما هي عليه. هذه البلد إن طورناه وجعلناه بالمستوى المطلوب ستزيد السياحة الوافده وذلك سيساعد ليس فقط بيت لحم بل كل الإقتصاد الفلسطيني... ما سينفذ الإقتصاد الفلسطيني هو بيت لحم»

سعيد توفيق خوري

1923 - 2014

مؤسس شركة إتحاد المقاولين ومؤسسة تطوير بيت لحم

«كان تطوير بيت لحم على أرض الواقع واحداً من أحلام والدي، المكان الذي ولد به السيد المسيح. بدأ يعمل على تحقيق حلمه منذ عامين حيث أسس مؤسسة تطوير بيت لحم. وعدناه جميعاً بأن حلمه سيتحقق في السنوات القادمة»

سامر سعيد خوري

رئيس قسم الهندسة و الإنشاء - شركة إتحاد المقاولين



PROJECT 5x5 Football Playgrounds

مشروع ملاعب كرة قدم خماسية

Project Description

There is a large shortage of sports and children's playgrounds in the Bethlehem Governorate. Creating such an amenity on municipal land will help improve the quality of life and the development of sport activities in the governorate.

Beneficiaries of this project will be responsible for managing the playgrounds. Management cost will be covered through moderate usage fees.

Objectives & Benefits

1. Increase the number of open spaces that provide the opportunity for social interaction.
2. Enhance the communal facilities in the Bethlehem Governorate and build four 5x5 playgrounds that serve children and youth in Beit Sahour, Beit Jala, Doha, Ertas and Alkhader.
3. Job creation, on the short-term for the construction of the playgrounds.
4. Creating 10 to 12 jobs on the long term for maintaining and supervising the playgrounds.



هناك نقص كبير في ملاعب كرة القدم وملاعب للأطفال في محافظة بيت لحم. بناء هذه المرافق المميزة على أرض تابعة للبلدية سوف يساعد على تطوير نوعية الحياة ومستوى الأنشطة الرياضية في محافظة بيت لحم.

إدارة الملاعب ستكون من مسؤولية المستفيدين من المشروع والتي ستوفر لهم إمكانية تغطية تكاليف الصيانة والتكاليف الإدارية وذلك عن طريق اقتضاء اجرة مقابل استخدام الملعب.

الأهداف:

1. زيادة عدد المساحات والأماكن المفتوحة وتوفير أماكن للتواصل الاجتماعي.
2. تحسين المرافق المجتمعية في بيت لحم وبناء أربعة ملاعب خماسية تخدم الأطفال والشباب في بيت ساحور وبيت جالا ودوحة وأرطاس والخضر.
3. خلق فرص عمل على المدى القصير وذلك أثناء بناء الملعب وتجهيزه.
4. وعلى المدى البعيد خلق 10-12 فرصة عمل بتوظيف مشرفين على الملعب وعمال صيانة.



CHRISTMAS PRESENTS Bethlehem Development Foundation

The Bethlehem Development Foundation presented to the mayors of the three major cities in the Governorate a 7.5 foot decorated Christmas tree to adorn their offices. This comes as BDF continues its support to the regeneration and development of the region which is based on mutual respect and harmonious relationship with the Local Governments units.

The presents were received by the mayor of Beit Sahour, Mr. Hani AL Hayek, Mayor of Beit Jala, Dr. Nael Salman and Mayor of Bethlehem Mrs. Vera Baboun.

The presents were highly appreciated by the three mayors and their councils in a time when they are preparing to receive Christmas 2014.



مؤسسة تطوير بيت لحم تقدم هدايا عيد الميلاد

قدمت مؤسسة تطوير بيت لحم لرؤساء بلديات المدن الرئيسية الثلاث في المحافظة شجرة عيد الميلاد الخاصة بمبنى البلدية. يأتي هذا في الوقت الذي تواصل المؤسسة دعمها للتجديد والتنمية في المنطقة والتي تقوم على الاحترام المتبادل والتعاون مع مؤسسات الحكم المحلي.

وقد تلقى هذه الهدية كل من رئيس بلدية بيت ساحور، السيد هاني الحايك، رئيس بلدية بيت جالا الدكتور نائل سلمان ورئيسة بلدية بيت لحم الأستاذة فيرا بابون. وقد ثمن للمؤسسة هذه الخطوة رؤساء البلديات ومجالسها.

Under the SWMP, the master plan has been completed given the need to build a sustainable framework for solid Waste Management.

The proposed strategy of the project includes the development and early operation of the new waste collection systems through:

1. Procurement of solid waste containers: a supply contract was awarded to AL Marah company to supply 2700 containers of several types to be distributed throughout Bethlehem Governorate.
2. Procurement of solid waste vehicles: A supply contract is about to be signed for the procurement of 12 different solid waste vehicles to augment the capacity of the Joint Services Council (JSC), for Solid waste management for collection and transfer of the solid waste in Bethlehem Governorate.
3. Creating a central maintenance facility to house the joint services council maintenance, workshop and administration which will be conveniently located in the Bethlehem Multi-disciplinary Industrial Park (BMIP) where a mutual benefit teaming agreement was made between BMIP and JSC.



في سياق مشروع إدارة النفايات الصلبة، قد تم الانتهاء من إعداد الخطة الإستراتيجية التي توصي بالحاجة إلى بناء إطار مستدام لإدارة النفايات الصلبة.

وتشمل الاستراتيجية المقترحة للمشروع تطوير وتشغيل مبكر بنظام جديد لجمع النفايات من خلال:

1. شراء حاويات للنفايات الصلبة: تم ترسية عقد توريد على شركة المراح لتوريد 2700 حاوية بأنواع مختلفة ليتم توزيعها في جميع أنحاء محافظة بيت لحم.

2. شراء مركبات النفايات الصلبة: يتم الإعداد لتوقيع عقد توريد لشراء 12 مركبة مختلفة لجمع النفايات الصلبة لزيادة قدرة مجلس الخدمات المشترك لجمع ونقل النفايات الصلبة في محافظة بيت لحم.

3. إنشاء مبنى صيانة مركزي لإيواء إدارة مجلس الخدمات المشتركة، والذي سيقع في المجمع بيت لحم الصناعي متعدد التخصصات (BMIP) بناءً على اتفاق تعاون مشترك والمنفعة و المتبادلة بين BMIP و JSC.



MANGER SQUARE Beautification & Rehabilitation

The Manger Square rehabilitation and beautification project was made possible by the generous donation of the late Mr. Said Tawfic Khoury, may his soul rest in peace.

The project involves the Square and the three municipal buildings surrounding it.

At the old municipality building the roof water distribution system was rearranged for optimal use and minimal load, the 60 year old waterproofing was replaced, the front facade windows were enlarged while all other windows were replaced and all the outside stone facades were cleaned and repointed.

At the new municipality building all facades were cleaned by water jetting and sand blasting and the roof was cleaned up.

Similarly the Peace Center facades were cleaned by water jetting and sand blasting, the roof was cleaned and the main facade doors and windows repaired and repainted.

In Phase Two all three roofs will be greened, the Square and all facades will be enhanced by special lighting and the tiling will be repaired in the Square.



مشروع تجميل و تأهيل ساحة المهد

تم البدء بإعادة تأهيل وتجميل ساحة المهد و المباني المحيطة بها بفضل التبرع السخي من الراحل السيد سعيد توفيق خوري.

ويشمل المشروع ساحة المهد والمباني البلدية الثلاث المحيطة بها.

في مبنى البلدية القديم تم إعادة ترتيب نظام توزيع المياه و الإعداد للاستخدام الأمثل للسطح. كذلك تم معالجة العزل لمنع تسرب المياه. أيضا تم توسيع نوافذ الواجهة الأمامية و إستبدال جميع النوافذ الأخرى وتم تنظيف واجهات الحجر وتكحيلها.

في مبنى البلدية الجديد تم تنظيف كل الواجهات بإستخدام الماء والرمل المضغوط وتم تنظيف السطح أيضا.

وبالمثل تم تنظيف واجهات مركز السلام ، وتم تنظيف السقف والأبواب ونوافذ الواجهات الأربع.

في المرحلة الثانية سيتم تخضير أسطح المباني الثلاث وسيتم تزويد كل الواجهات بإضاءة خاصة وسيتم إصلاح بلاط الساحة.



CHRISTMAS TREE Lighting Ceremony

Hundreds of Palestinians visitors and pilgrims gathered at Manger Square for the annual tree lighting ceremony, which marks the start of the Holy season. followed by magnificent fireworks over the church of the Nativity. The event was attended by Palestinian prime minister Dr. Rami Hamdallah, Vatican Envoy Cardinal Gualtiero Bassetti, Minister of Tourism and Antiquities Rula Maayah, Mayor of Bethlehem Ms. Vera Baboun, Minister Ziad Al Bandak, chairman of BDF board of directors and Mr. Mazen Karam BDF executive director and Governor of Bethlehem Jibreel Al-Bakri.

PM Hamdallah said that lighting the Christmas tree is a message of the Palestinian steadfastness on their land and cultural humane civilization. Mayor Baboun said that the slogan of this Christmas was Justice, which Palestinian needed to obtain their rights and peace, which they still struggles for, and is still handed down by the generations.

Baboun said that this Christmas was special, since it was accompanied by the rehabilitation and beautification donated by the late Mr. Said Khoury and executed through Bethlehem Development Foundation. To date, the CCC/ BDF made available of 17.5 KM of lighting wires, 7500 light bulbs and 8400 bubbles to adorn the Christmas tree.

PM Hamdallah and Mayor Baboun switched the tree lights which were on followed by magnificent fireworks over the church of the Nativity and the lighting of the buildings that danced with the light-orama music installed by BDF.



Christmas Hymn Flash Mob

The Bethlehem Development Foundation in cooperation with Bank of Palestine had presented a Christmas Hymn Flash Mob in Manger Square, where Bethlehemite singers recited hymns and people enjoyed the Christmas spirit.

فلاش موب تراتيل ميلادية

قامت مؤسسة تطوير بيت لحم بالتعاون مع بنك فلسطين بتقديم فلاش موب تراتيل ميلادية في ساحة كنيسة المهد. تجمع الناس في الساحة ليستمتعوا بأجواء عيد الميلاد والتراتيل الميلادية التي قدمها فنانون من بيت لحم

شجرة عيد الميلاد حفلة إضاءة

تجمع المئات من الزوار والحجاج في ساحة المهد لحضور حفل إضاءة شجرة عيد الميلاد السنوي، إعلاناً عن بداية موسم الإحتفالات المقدس و الذي صاحبه عرض للألعاب النارية بتاريخ 6/12/2014.

وحضر هذا الحدث رئيس الوزراء الفلسطيني الدكتور رامي حمد الله، مبعوث الفاتيكان الكاردينال غوالتييرو باسيتي، وزيرة السياحة و الآثار رولا معاينة، رئيس بلدية بيت لحم السيدة فيرا بابون، و الوزير م. زياد البندك، رئيس مجلس إدارة مؤسسة تطوير بيت لحم والسيد م. مازن كرم مديرها التنفيذي و عطفة محافظ بيت لحم اللواء جبريل البكري و العديد من سفراء و قناصل الدول.

وقال رئيس الوزراء الدكتور حمد الله في كلمته أن إضاءة شجرة عيد الميلاد هو رسالة للسمود الفلسطيني على أرضه والحضارة الإنسانية الثقافية.

وقالت رئيسة بلدية بيت لحم الأستاذة فيرا بابون أن العدل هو شعار عيد الميلاد هذا العام و هو ما يحتاج الفلسطينيون للحصول على حقوقهم بالعيش بسلام و الذي لا يزال يناضل من أجله كما ستناضل الأجيال القادمة.

وقالت بابون أن عيد الميلاد هذا العام كان خاصاً، حيث تزامن مع إعادة تأهيل وتجميل ساحة المهد بتبرع المرحوم السيد سعيد خوري من خلال مؤسسة تطوير بيت لحم. وزينة CCC/BDF الساحة إلى يومنا هذا ب 17.5 كم من أسلاك الإضاءة، و 7500 مصباح إضاءة و 8400 قطعة زينة لتزين شجرة عيد الميلاد.

و أضاء الحمد لله و بابون الشجره و تزامن ذلك مع عرض ألعاب نارية و عرض إضاءة و موسيقى على المباني التي تمت إعادة تأهيلها.

